

دَ فیلپیانو په نُوم دَ پولوس رسول خط

فیلپیانو باب ۱

سلام

۱ پولوس اُو تیموتیوس له طرفه خوڪ چه دَ مسیح عیسیٰ خادمان دی، دَ فیلپی دَ ټولو هغه پاكانو په نُوم چه دَ عیسیٰ مسیح سره یوواله لری، سره دَ دوی دَ مشرانو اُو خادمانو.

۲ په تاسو دَ زموڼر دَ پلار خُدائے اُو عیسیٰ مسیح له طرفه فضل اُو سلامتی نازله وی.

دَ فیلپیانو دَ پاره دَ پولوس دُعا

۳ ما ته چه هر كله تاسو رایاد شی نو دَ خپل خُدائے شُكر وباسم. ۴ اُو په هره یوه دُعا كښے چه زه ئے ستاسو دَ پاره غواړم تل ډیر په خوشحالی تاسو ټولو دَ پاره خواست كوم، ۵ خكه چه تاسو دَ اولنی ورخے نه تر ننه پورے دَ زیری په خورولو كښے له ما سره شریك پاتے شوی یی. ۶ اُو زما دَ دے خبرے په باب كښے باور دے چه چا چه په تاسو كښے نیک كار شروع كړے دے، هغه به ئے دَ عیسیٰ مسیح تر ورخے پورے پوره كړی. ۷ خكه خو واجب دی چه زه ستاسو ټولو په حقله هم دغسے خیال وكړم دَ پاره دَ دے چه تاسو زما په زړه كښے یی، اُو زما دَ قید اُو دَ زیری دَ جواب اُو په ثبوت كښے تاسو ټول ما سره دَ خُدائے په فضل كښے شریك یی. ۸ خُدائے زما گواه دے چه زه دَ عیسیٰ مسیح په شان په مینه كښے ستاسو ټولو دَ ملاقات آرزومند یم.

۹ اُو دا دُعا كوم چه ستاسو مینه اُو علم به هر شان دَ پوهے سره نوره هم په زیاتیدو شی، ۱۰ چه تاسو ښه نه ښه فیصله كولے شی اُو دَ مسیح تر ورخے پورے په صفا زړه پاتے شی اُو تیندك ونه خوری. ۱۱ اُو ستاسو ژوند دَ صداقت په میوه چه دَ عیسیٰ مسیح په وسیله ده، معمور وی، چه دَ خُدائے جلال ښكاره شی اُو دَ هغه ستائینه كیری.

ما ته ژوند تیروول مسیح دے

۱۲ ائے وروڼو! زه غواړم چه تاسو خبر شی، په ما چه خه تیر شول، هغه دَ زیری دَ ترقی په وجه وشول، ۱۳ تر دے چه دَ قیصر دَ عسكرو په ټوله پلټنه كښے اُو باقی په ټولو خلقو كښے دا خبره خوره شوه چه زه دَ مسیح دَ پاره قید یم. ۱۴ اُو خوڪ چه په مالک كښے زموڼر ملگری دی اكثر زما دَ قیدیدو په وجه زړه ور شول اُو به ویرے دَ خُدائے كلام په آورولو كښے زړه ورتیا ښكاره كوی.

۱۵ ځنې خو په حسد اُو دَ جگړے په وجه دَ مسیح پیغام آوری اُو ځنې به نیک نیتي سره. ۱۶ دوی دَ مینے په وجه داسے كوی اُو په دے خبر دی چه زه دَ زیری دَ جواب وركولو دَ پاره ټاكلے شوے یم. ۱۷ خو نور دَ بے اتفاقی په وجه، نه چه په صفا زړه سره، بلکه په دے خیال چه زما په قید كښے ما ته مصیبتونه پیدا كړی.

۱۸ خو خیر دے، په هر شان د مسیح پیغام آورولے شی، هغه که په بهانه وی یا په صفا زړه، او په دے زه خوشحاله یم. هو! او خوشحاله به شم، ۱۹ ځکه چه زه پوهیرم چه ستاسو په دعا او د عیسی مسیح د رُوح په مدد به آزاد شم. ۲۰ ځکه خو زما د زړه آرزو او امید دغه دے چه زه په څه خبره کنبے شرمنده نه شم، بلکه زما د زیاترې زړه ورتیا په وجه لکه څرنګه چه زما په وسیله همیشه د مسیح جلال ښکاره شوے دے، هغه شان به اوس هم کبیرې، که زه ژوندے یم یا مړ شم. ۲۱ ځکه چه ژوندے پاتے کیدل زما د پاره مسیح دے او مړ کیدل ګټه. ۲۲ خو که زما ژوندے پاتے کیدل زما د کار د پاره فائده لری نو زه نه پوهیرم چه کوم یو خوښ کړم. ۲۳ زه په دواړه طرفه نښتے یم. زه خو مے دا غواړی چه رخصت شم او مسیح ته لار شم ځکه چه دا ډیر زیات غوره دے، ۲۴ خو زما په بدن کنبے پاتے کیدل ستاسو د پاره ډیر ضروری دی. ۲۵ زما په دے یقین دے او د دے د پاره زه پوهیرم چه ژوندے به پاتے شم، بلکه تاسو ټولو سره به اوسم چه تاسو په ایمان کنبے ترقی وکړئ او په کنبے خوشحاله اوسئ، ۲۶ او تاسو په ما فخر کوئ هغه د تاسو ته زما په بیا راتلو په مسیح عیسی کنبے زیات شی.

۲۷ صرف دومره کوئ چه ستاسو چال چلن د مسیح د زیری په شان وی. که زه راشم او تاسو وګورم یا رانه شم، ستاسو حال واورم چه تاسو په یو رُوح کنبے قائم یئ او د انجیل د ایمان د پاره په یو زړه ښه خوارۍ کوئ. ۲۸ او په هیڅ خبره کنبے هم د مخالفانو نه ویریډونکی نه یئ، نو له دے نه به دا صفا ښکاری چه هغوی به هلاک شی خو دا ستاسو د پاره خلاصون او دا د خدائے له طرفه ده. ۲۹ ځکه چه د مسیح د خاطره په تاسو دا فضل وشو چه نه یواځے په هغه ایمان راوړئ بلکه د هغه د خاطره تکلیفونه هم وزغمئ. ۳۰ او تاسو هم هغه شان ښه خوارۍ کوئ څنګه چه مو زه په کولو لیدلے وم او اوس هم آوړئ چه زه هم هغه شان کوم.

فیلیپیانو باب ۲

د مسیح عاجزی او لوئرے والے

۱ نو بیا چه مسیح تاسو ته دا تسلی درکولے شی چه د هغه د مینے نه تاسو زړه ور شئ او په تاسو کنبے د رُوح القدس شراکت، زړه سواندے او همدردی وی، ۲ نو تاسو زما خوشحالی پوره کړئ چه په یو زړه، په یو شان مینه او یو خیال ولرئ. ۳ د خود غرضی او بے ځایه فخر په وجه څه مه کوئ، بلکه په عاجزی یو بل د ځان نه غوره ګڼئ. ۴ هر یو د تش په خپل حال نه بلکه د یو بل په حال هم نظر ساتی. ۵ هم هغه شان خوئ لرئ لکه څنګه چه د مسیح عیسی وو.

۶ هغه اګر که د خدائے په صورت وو د خدائے سره برابریدل ئے په قبضه کنبے د ساتلو څیز ونه ګڼلو. ۷ بلکه خپل ځان ئے د هغه ټولو اختیارونو نه خالی کړو او د غلام شکل ئے اختیار کړو، او د انسان په شان شو. ۸ او په انسانی جسه کنبے ښکاره شو، خپل ځان ئے عاجز کړو او دومره تابعدار شو چه مرګ، بلکه د سولئ مرګ ئے وزغملو. ۹ په دغه وجه خو خدائے هم هغه ډیر سربلند کړو او هغه ته ئے هغه نوم وبخښلو کوم چه د ټولو نومونو نه اعلی دے، ۱۰ د پاره د دے چه د عیسی په نوم هر یو موجودات په

سجدہ شی، خوا کہ پہ آسمانُونو کنبے، یا پہ مزکہ کنبے، یا ہغہ چہ دَ مزکے دَ لاندے وی، ۱۱ اُو دَ خُدائے پلار دَ جلال دَ پارہ ہرہ یوہ ژبہ اقرار وکری چہ عیسیٰ مسیح مالک دے۔

پہ دُنیا کنبے دَ نُور پہ شان وِخلیرئ

۱۲ زما ملگرو! لکہ خنکہ چہ تاسو دَ ہمیشہ نہ تابعداری کرے دہ ہغہ شان اوس ہم، نہ یواخے زما پہ موجودگئی کنبے بلکہ د ہغے نہ ڀیر زیات زما پہ غیر موجودگئی کنبے؛ پہ ویرہ اُو پہ رپیدو دَ خپل خلاصون کار کوئ. ۱۳ خکہ چہ خُدائے پہ تاسو کنبے نیت اُو عمل دوارہ دَ خپلے نیکے ارادے پورہ کولو دَ پارہ پیدا کوئ.

۱۴ ہر کار بغیر دَ شکایت اُو تکرار نہ پورہ کوئ، ۱۵ چہ تاسو بے عیبہ اُو پاک شی. پہ بد اُو بے لارے خلقو کنبے دَ خُدائے دَ کاملو بچو پہ شان ژوندون کوئ اُو دَ ہغوی پہ مینخ کنبے دَ آسمان دَ ستورو پہ شان وِخلیرئ، ۱۶ اُو دَ ژوندون کلام پیش کوئ چہ دَ مسیح پہ ورخ زہ فخر کوم چہ نہ خو زما منہ بے فائدے شوہ اُو نہ زما خواری بے خایہ لارہ.

۱۷ تاسو دَ خپل ایمان پہ سبب پہ قربانی کولو زما خدمت کوئ اُو کیدے شی چہ زہ دَ دے قربانی سرہ شہید ہم شم. کہ چرے داسے وی نو زہ بہ خوشحالہ یم اُو ستاسو پہ خوشحالی کنبے شریک. ۱۸ تاسو ٲول دغہ شان خوشحالہ اوسئ اُو ما سرہ خوشحالی کوئ.

تیموتیوس اُو اِپفرو دیتوس

۱۹ کہ دَ مالک عیسیٰ مرضی وی نو زہ بہ تاسو تہ ڀیر زر تیموتیوس درولیرم چہ ستاسو حال پہ آوریو بہ زہ خوشحالہ شم. ۲۰ خکہ چہ دلته دَ ہغہ نہ علاوہ بل خوک داسے نشتہ چہ پہ صفا زہ ستاسو دَ پارہ فکر من وی. ۲۱ ٲول پہ خپلو فیکرونو کنبے ڀوب دی، نہ چہ دَ عیسیٰ مسیح. ۲۲ خو تاسو تہ پہ خپلہ معلومہ دہ چہ تیموتیوس خنکہ لایق ښکارہ شو، اُو ہغہ اُو زہ دَ پلار اُو زوئے پہ شان پہ خدمت کولو کنبے لگیا وُو چہ زیرے خور کرُو. ۲۳ نو زہ امید کوم چہ ہر کلہ چہ ما تہ خپل انجام معلوم شی نو تیموتیوس بہ تاسو تہ سمدستی درولیرم. ۲۴ زما پہ مالک پوخ یقین دے چہ زہ بہ پہ خپلہ ہم زر درشم.

۲۵ خو اِپفرو دیتوس تاسو تہ واپس درلیرل خکہ ضروری گنیم، چہ ہغہ زما ورور اُو دَ خدمت ملگرے اُو دَ یو سنگر فوجی اُو ستاسو استازے دے چہ زما حاجتونه پورہ کری. ۲۶ خو ہغہ دَ ستاسو ٲولو لیوالہ دے اُو ناقلارہ اوسیری خکہ چہ تاسو دَ ہغہ دَ ناروغتیا آوریدلی وُو. ۲۷ بے شکہ چہ ہغہ دَ ناروغتیا نہ مرگی حال وُو، خو خُدائے پہ ہغہ فضل وکرو، اُو صرف پہ ہغہ نہ، بلکہ پہ ما ہم چہ پہ ما دَ غم دَ پاسہ غم نہ وی. ۲۸ خکہ خو دَ ہغہ دَ درلیرلو خیال نور ہم زیات شو چہ تاسو ہم دَ ہغہ پہ ملاقات خوشحالہ شی اُو زما غم ہم کم شی. ۲۹ نو بیا تاسو دَ ہغہ سرہ پہ مالک کنبے لکہ دَ ورور پہ زیاتہ خوشحالی سرہ ہر کلے ووائی. اُو دَ داسے کسانو عزت کوئ، ۳۰ خکہ چہ ہغہ دَ مسیح دَ کار دَ خاطرہ مرگی تہ نزدے شوے وُو، اُو ہغہ خان پہ خطرہ کنبے اچولے وُو چہ ستاسو لہ خوا زما پہ خدمت کنبے گومہ کمی چہ وہ، ہغہ پورہ کری.

فيلپيانو باب ۳

د رښتيني صداقت

۱ نو اوس ائښ وړونو! د مالک په يووالي کښه خوشحاله اوسئ! ما چه تاسو ته اول څه ليکلی دی، د هغه بيا بيا ليکل څه تکليف نه گڼم، او په دې کښه ستاسو بهتري ده. ۲ د سپو غونډې سره نه خبردار اوسئ چه بد کوی، او د جسم غوڅوونکو نه خبردار اوسئ. ۳ ځکه چه د خدائې سنت شوی خو مونږ يو چه د خدائې د روح په هدايت عبادت کوو او په عيسی مسيح فخر کوو او په جسم توکل نه لرو، ۴ اگر چه زه خو په جسم توکل کولې شم. که څوک په خپل ځان د توکل کولو خيال لری نو زه د هغه نه هم زيات کولې شم. ۵ په اتمه ورځ سنت شوم، د اسرائيل د قوم او د بنيامين د قبيلې نه يم، د عبرانيانو نه عبراني، او د شريعت له زويه فریسی يم، ۶ د جوش په نسبت د جماعت عذابوونکې، او د شريعت د صداقت په نسبت بې عيبه يم. ۷ خو چه څومره خبرې زما د گټې وې، هم هغه ما د مسيح د خاطرې نقصان وگڼلې. ۸ بلکه ما د مسيح عيسی د خاطرې هر څه نقصان وگڼلو، د دې د پاره چه هغه زما مالک دې، او زه د هغه پيژندل د هر څه نه زيات قيمتي گڼم. د هغه د خاطرې ما هر څه پريښودل او هغه گندگي گڼم چه مسيح ومومم، ۹ او په هغه کښه وموندلې شم، نه چه د خپل صداقت سره چه د شريعت په وسيله ده بلکه د هغه صداقت په وسيله گومه چه په مسيح د ايمان د راوړلو په وسيله دې. او دا صداقت د خدائې د طرفه دې چه په ايمان حاصلېږی، ۱۰ چه زه د مسيح او د هغه د ژوندی کيدلو قدرت وپيژنم او د هغه سره په زعمونو کښه شريک شم او د هغه په مرگ کښه د هغه په شان شم، ۱۱ چه زه په څه طريقه سره د مړو نه د پاڅيدلو درجه ته ورسېرم.

د منډې مقصد

۱۲ زه دا نه وایم چا ما وموندل يا کامل شوم، بلکه د هغه څيز د رانيولو د پاره په منډه يم د کوم د پاره چه زه مسيح عيسی نيولې يم. ۱۳ زما وړونو! زما دا خيال نه دې چه نيولې مې دې، بلکه صرف دا کوم چه کوم څيزونه وروستو پاتې شول هغه هيروم، او د وړاندې څيزونو د پاره په مخه ۱۴ د مقصد په طرف په منډه يم چه هغه انعام حاصل کړم چه د کوم د پاره چه مونږ خدائې د عيسی مسيح په وسيله آسمانی ژوند ته بللی يو. ۱۵ نو بيا چه په مونږ کښه څومره په روحاني طور بالغان دی هغوی د دا خيال ساتی، او که په څه خبره کښه ستاسو څه بل شان خيال وی نو خدائې به هغه خبره هم په تاسو ښکاره کړی. ۲۶ بهر حال تر کومې چه مونږ رسيدلی يو، د هغه په مطابق وچليدو.

۱۷ ائښ وړونو! څنگه چه زه کوم هسې تاسو هم کوئ. مونږ تاسو د پاره نمونه يو او څوک چه د دې نمونې په مطابق ژوند تيروی، هغوی په نظر کښه ساتی. ۱۸ ځکه چه ډير داسې دی چه د هغوی ذکر ما تاسو ته څو څو ځله کړې دې او اوس هم په ژړا ژړا درته وایم چه هغوی په خپل چال چلن د مسيح د سولې دښمنان دی. ۱۹ د هغوی انجام هلاکت دې، د هغوی خدائې خيته دې، هغوی د خپل شرم په خبرو فخر کوی او د دنيا د څيزونو په خيال کښه بوخت دی. ۲۰ خو مونږ د آسمان اوسيدونکی يو او د آسمان نه مونږ د خلاصوونکی مالک عيسی مسيح په ډير انتظار کښه يو، چه راشی. ۲۱ هغه به د خپل

هغه قوت په وسيله په کوم چه هغه ټول خيزونه خپل تابع کولے شی، زموږ د بدن فاني شکل به بدل کړی او د خپل جلال د صورت په شان به ئے جوړ کړی.

فيلیپیانو باب ۴

نصیحتونه

۱ نو د دے د پاره آئے زما خوږو وړونو! د چا چه زه مشتاق یم، چه زما خوشحالی او فخر یی، په مالک کښے دغه شان قائم پاتے شی.

۲ زه یوودیة او سنتخے ته خواست کوم چه هغوی د مالک په یووالی کښے په یو زره پاتے شی. ۳ خو آئے رښتینی د خدمت ملگریه! تا ته هم خواست کوم چه ته د هغه میرمنو هم مدد کوه ځکه چه هغوی ما سره په زیری خوړولو کښے کلیمینتوس او زما د نورو د خدمت ملگرو سره خواری وکړله د چا نومونه چه د ژوندون په کتاب کښے لیکلی دی.

۴ تاسو همیشه د مالک په یووالی کښے خوشحاله اوسئ، زه بیا دا وایم چه خوشحاله اوسئ!

۵ ستاسو نرم مزاجی د په ټولو خلقو ښکاره شی. مالک راتلونکے دے. ۶ د هیڅ خبرے فکر مه کوئ بلکه په هره خبره کښے تاسو درخواستونه د دعا او زاری په وسیلے د شکر گزاری سره د خدائے په حضور کښے پیش کړئ. ۷ نو د خدائے سلامتی چه د پوهے نه بیخی بهر ده، ستاسو زړونه او خیالونه به د مسیح عیسیٰ په یووالی کښے محفوظ وساتی.

۸ نو اوس آئے وړونو! څومره خبرے چه رښتیا دی او څومره خبرے چه د شرافت دی، څومره خبرے چه واجبه دی او څومره خبرے چه پاکه دی، او څومره خبرے چه مینه ناکه دی او څومره خبرے چه ښایسته دی، غرض دا چه کومے د نیکي او ستائینے خبرے دی، په هغو غور کوئ. ۹ کومے خبرے چه تاسو له ما نه زده کړے او حاصلے کړے او واوړیدلے او په ما کښے مو ولیدلے، په هغو عمل کوئ، نو هغه خدائے چه د سلامتئ سرچینه دے، به تاسو سره وی.

د فیلیپیانو مننه

۱۰ زه د مالک په یووالی کښے ډیر خوشحاله یم چه اوس د دومره مودے نه پس ستاسو خیال زما طرف ته بیا وشو، به شکه چه ستاسو اول هم دا خیال وو خو موقعه په لاس نه وه درغلے. ۱۱ دا نه چه زه د محتاجی په وجه وایم، ځکه چه ما دا زده کړی دی چه په کوم حالت کښے یم په هغه کښے راضی یم. ۱۲ زه په غریبی هم پوهیږم او د مال په زیاتوالی هم پوهیږم. که زه ورے یم او که مور، که زه غریب یم او که مالدار، په ټولو حالونو کښے د قناعت راز مے زده کړے دے. ۱۳ مسیح چه ما ته توان راکوی په هغه کښے زه هر څه کولے شم.

۱۴ بیا هم تاسو ښه وکړل چه زما په مصیبت کښے شریک شوی. ۱۵ آئے فیلیپیانو! تاسو په خپله خبر یی

چه دَ زيرى په شروع كښې چه زه د مكدونيه نه روان شوم نو ستاسو نه سيوا يو جماعت هم د وركړې راکړې په معامله كښې زما مدد ونه كړو. ۱۶ لكه چه تسلونيكه كښې هم زما د حاجت پوره كولو د پاره تاسو يو وار نه، بلکه دوه ځله څه راليرلى وو. ۱۷ دا نه چه زه انعام غواړم بلکه داسه غواړم چه ستاسو په حساب كښې زياتره راشي. ۱۸ زما سره هر څه شته بلکه زيات دى، خو چه ستاسو راليرلى څيزونه مه د ايفروديتوس د لاسه واخستل نو مور شوم. هغه خوشبوى او قبوله قربانى ده چه خدائې ئه خوبوى. ۱۹ زما خدائې به ستاسو هر حاجت د خپل بڼه پايانه دولت په مطابق د مسيح عيسى په وسيله پوره كړى. ۲۰ زموڼږ د خدائې او پلار جلال د تل تر تله وى! آمين.

آخري سلام

۲۱ ټولو پاكانو ته چه په مسيح عيسى ايمان لري سلام وائې، او كوم وړونه چه اوس ما سره دى تاسو ته سلام وائې. ۲۲ ټول پاكان خصوصاً د قيصر د كورنئ خلق تاسو ته سلام وائې.

۲۳ زموڼږ د مالِك عيسى مسيح فضل د ستاسو د روح سره وى.